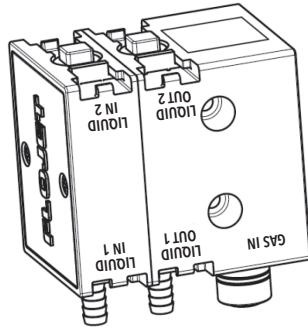
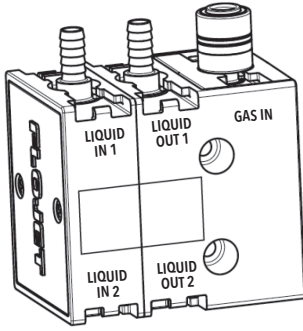


Models INF7XXXXXXXXXX N-Fuser Inline CO₂ Gas Infusion System

- FR** Système de perfusion de gaz CO₂ en ligne N-Fuser
- DE** N-Fuser Inline-CO₂-Gasinfusionssystem
- IT** Sistema di infusione di gas CO₂ in linea N-Fuser
- NL** N-Fuser Inline CO₂ gasinfusiesysteem
- SE** N-Fuser Inline CO₂-gasinfusionssystem
- ES** Sistema de infusión de gas CO₂ en línea N-Fuser840X00X

Connection Instructions

1. Connect pump or pressurized liquid container discharge line, for the dispensed product, to Infuser "LIQUID IN"
2. Connect Infuser "LIQUID OUT" line to the dispensing valve/tap
3. Connect CO₂ gas to be infused to "GAS IN"



Specification Table

SPECIFICATION DESCRIPTION	VALUE
Maximum Input Liquid Temperature (°F / °C)	120°F / 49°C
Minimum Input Liquid Temperature (°F / °C)	34°F / 1.1°C
MIN / MAX Input (N ₂ gas) Pressure Range (PSI / BAR)	40 – 100 PSI / 2.8 – 6.9 BARS
MIN / MAX Input Liquid Pressure Range (PSI / BAR)	40 – 100 PSI / 2.8 – 6.9 BARS
Typical Operating Flow Range (oz/sec / LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Materials of Construction (wetted parts)	Polypropylene, FKM, Stainless Steel
Recommended Fluid Inlet Strainer Size*	1000 micron
Types of Beverages	Water, Acidic, Non-Acidic & Dairy (Non-Particulate Only)
Agency Compliance	NSF 18 Component (Food & Beverage equipment)
Port Connections	Hose Barb 1/4" for Liquid - Push Connect 1/4" Tube for CO ₂ gas inlet
Ambient Temperature Limits (°F / °C)	34° – 120°F / 1° – 49°C
Weight (LBS / KG)	1.0 LBS. / 0.45 KG
Pressure Relief Valve Opening Pressure (PSI / BAR)	Recommended Opening Pressure 100 PSI / 6.9 BARS - Pressure relief valve not included (provided by OEM / USER)
Fluid Compatibility for Cleaning Solutions	Quaternary Ammonia / Chlorine 200 PPM

Notes:

* A strainer should be incorporated into the system to filter any debris/particulates from entering the Infuser.

1. Keep liquid as cold as possible all the way to tap / faucet for best results
2. Pressure relief valve is recommended
3. See application guidelines for further information

Routine Maintenance & Cleaning for Infuser

Warning: When using cleaning chemicals, gloves and eye protection are recommended.

Cleaning Method - Every week for Non-Dairy products, daily for Dairy products

Clean Infused product line and still (non-infused) product line separately by following below steps.

Rinse	1	Fill a clean container (2 Gal / 7.6 L minimum) with warm tap water (120°F / 49°C max) and use as liquid supply source. If applicable, ensure a strainer is used to filter any debris/particulates from entering into the Infuser.
	2	Place an empty bucket under the dispensing valve/tap (ensure bucket is larger than the container filled with warm tap water to avoid overflow).
	3	Ensure the liquid line to the Infuser is adequately pressurized (Not to exceed maximums outlined in the Specification Table) and capable of flushing the system thoroughly.
	4	Open the dispensing valve/tap and dispense fluid into the empty bucket until the container with warm tap water (120°F / 49°C max) is empty.
	5	Close the dispensing valve/tap.
Sanitize	6	Prepare cleaning chemical (per chemical manufacturer instructions) into a clean container.
	7	Place an empty bucket under the dispensing valve/tap (ensure bucket is larger than the container filled with cleaning chemical to avoid overflow).
	8	Open the dispensing valve/tap and dispense fluid into the empty bucket until the line has been filled with chemical.
	9	Close the dispensing valve/tap once you see the chemical exiting the dispensing valve/tap.
	10	Keep dispensing valve/tap closed and allow chemical to be soaked for 15 minutes.
	11	Open the dispensing valve/tap and dispense remaining chemical cleaning fluid into bucket until the container with the cleaning chemical is empty.
Rinse	12	Fill a clean container (2 Gal / 7.6 L minimum) with warm tap water (120°F / 49°C max) and use as liquid supply source. If applicable, ensure a strainer is used to filter any debris/particulates from entering into the Infuser.
	13	Place an empty bucket under the dispensing valve/tap (ensure bucket is larger than the container filled with warm tap water to avoid overflow).
	14	Ensure the liquid line to the Infuser is adequately pressurized (Not to exceed maximums outlined in the Specification Table) and capable of flushing the system thoroughly.
	15	Open the dispensing valve/tap and dispense fluid into the empty bucket until the container with warm tap water (120°F / 49°C max) is empty.
	16	Rinse all cleaning equipment and fittings thoroughly before storing.

Repeat above steps for other product line Infused/Non-infused to completely clean the Infuser.

Infuser-Troubleshooting-Chart

Problem	Cause	Correction
Puddle of product on the floor	Liquid or CO ₂ gas pressure is higher than PRV (Pressure Relief Valve) limit	Ensure that liquid and CO ₂ gas pressure is below PRV threshold
	Damaged O-ring on liquid fitting	Replace liquid fitting or O-ring
	Damaged liquid hoses	Repair or replace hose
	Damaged manifold O-ring	Replace Infuser
Product does not dispense	Product frozen in the line	Turn off refrigeration/defrost refrigerator
	Blockage in dispense tap diffuser plate	Clean the dispense tap nozzle and diffuser plate
	Blockage in Infuser due to particles/build-up	Run cleaning cycles/replace Infuser
	No flow of liquid into the Infuser	Check supply source (Pump/Keg pressure)
	Kinked/restricted hoses	Check all hoses
	Low or no gas pressure to keg	Check and adjust gas pressure to specification
	Pump is not running	Check power to pump and wiring connection
Product flowing slow from dispense tap (less than 0.5 oz./sec / 0.9 LPM)	Debris in tap nozzle	Remove nozzle and clean diffuser plate
	Clogged filter	Remove and clean filter
	Debris in Infuser	Run cleaning cycles/replace Infuser
	Liquid pressure is too low	Check supply source (Pump/Keg pressure), adjust voltage/pressure to specification
	Liquid hoses are kinked, blocked or damaged	Repair, replace, re-route or clear hoses
Product has no or too low level of carbonation (volumes of CO ₂)	Low/No CO ₂ gas supply to Infuser	Check and adjust CO ₂ gas pressure to specification
	Blockage in Infuser due to particles/build-up	Run cleaning cycles/ replace Infuser
	System out of calibration	Re-calibrate the system to specification
Product has too high level of carbonation (volumes of CO ₂)	CO ₂ gas pressure regulator is set too high	Reduce CO ₂ gas pressure and re-calibrate the system
	System out of calibration	Re-calibrate the system
	Liquid pressure is too low	Check supply source (Pump/Keg pressure), adjust voltage/pressure to specification.
	Incorrect gas fitting	Check and replace gas fitting
Product has sputtering (undesired breakout) at dispense tap	CO ₂ gas pressure regulator is set too high	Reduce CO ₂ gas pressure and re-calibrate the system
	Drink/Python/Dispense tap temp above 41°F / 5°C	Ensure that the product is within temperature specifications (34°-41°F / 1°-5°C)
	System out of calibration	Re-calibrate the system
	Liquid pressure is too low	Check supply source (Pump/Keg pressure), adjust voltage/pressure to specification
	Blocked/restricted liquid inlet to infuser	Check supply source, hoses and Pump/Keg output

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylen.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

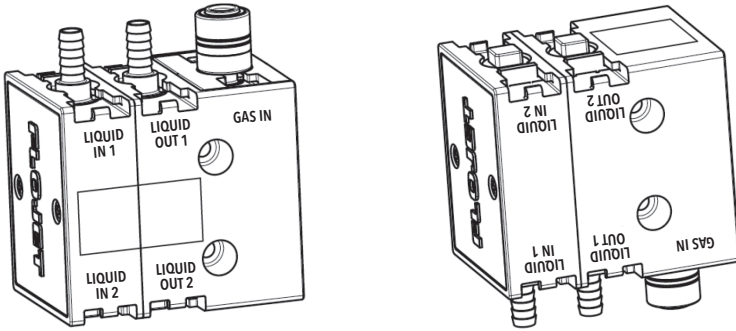
FR

Modèles INF7XXXXXXXXX

Système de perfusion de gaz CO₂ en ligne N-Fuser

Instructions de connexion

1. Connectez la conduite de décharge de la pompe ou du récipient de liquide sous pression, pour le produit distribué, à l'infuseur « LIQUID IN »
2. Connectez la conduite « LIQUID OUT » de l'infuseur à la valve/robinet de distribution.
3. Connecter le gaz CO₂ à perfuser à "GAS IN" (entrée du gaz)



Specification Table

DESCRIPTION DES SPÉCIFICATIONS	VALEUR
Température maximale du liquide d'entrée (°F / °C)	120°F / 49°C
Température minimale du liquide d'entrée (°F / °C)	34°F / 1.1°C
Plage de pression d'entrée MIN / MAX (gaz N ₂) (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Plage de pression d'entrée du liquide MIN / MAX (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Plage de débit de fonctionnement typique (oz/sec/ LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Matériaux de construction (pièces en contact avec le produit)	Polypropylène, FKM, acier inoxydable
Taille recommandée du filtre d'entrée de produit*	1000 micron

Types de boissons	Eau, acide, non acide et produits laitiers (sans particules uniquement)
Conformité de l'agence	Composant NSF 18 (équipement pour l'alimentation et les boissons)
Connexions des ports	Tuyau 1/4" pour le liquide - Tube 1/4" à raccord poussé pour l'entrée du gaz CO ₂
Limites de température ambiante (°F / °C)	34° – 120°F / 1° – 49°C
Poids (Lbs / Kg)	1.0 Lbs. / 0.45 Kg.
Pression d'ouverture de la soupape de surpression (PSI/BAR)	Pression d'ouverture recommandée 100 PSI / 6,9 BARS - Soupape de surpression non incluse (fournie par OEM / UTILISATEUR)
Compatibilité des fluides pour les solutions de nettoyage	Ammoniac Quaternaire / Chlore 200 PPM

Remarques :

* Une crépine doit être intégrée au système pour empêcher les débris/particules de pénétrer dans l'infuseur.

1. Gardez le liquide aussi froid que possible jusqu'au robinet pour de meilleurs résultats.
2. Une soupape de surpression est recommandée
3. Voir les directives de candidature pour plus d'informations

Avertissements :



Ce produit est destiné à être utilisé pour distribuer des boissons non alcoolisées et consommables et n'est PAS destiné à tout autre usage.



NE PAS utiliser avec des liquides ayant un point d'éclair inférieur à 100 °F (37,8 °C) ou en présence de vapeurs inflammables. Cela pourrait provoquer une explosion susceptible de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels. Utiliser uniquement avec les produits spécifiés.



Nettoyez et rincez régulièrement la perfusion et le sous-système de perfusion. Maintenir la conformité aux exigences de l'agence appropriée concernant le système de distribution finale.



Utilisez uniquement des liquides de nettoyage approuvés dans des concentrations approuvées.



Ne dépassez en aucun cas la pression de service.



Ne congélez pas l'infuseur ou le liquide passant par l'infuseur.



Ne pas utiliser avec des boissons contenant des particules.



DANGER **RISQUE D'ASPHYXIMATION**



Si du CO₂ ou du N₂ est utilisé pour faire fonctionner le produit, assurez-vous que la zone est bien ventilée ou que le gaz est évacué vers l'atmosphère extérieure via un tuyau.

L'étalonnage des boissons pour des solutions privilégiées

REMARQUE : Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de boissons et de gaz à disposition.

1. S'assurer que la température de la boisson est comprise entre 34°F et 41°F (1.1.° - 5°C) *
2. Régler la pression du gaz CO₂ de l'infuseur à l'entrée pour atteindre la valeur de performance optimale du système.
3. Distribuer deux tasses de boisson et mesurer les volumes de CO₂.
4. Le niveau des volumes de CO₂ peut être modifié en changeant la pression du gaz CO₂ entrant dans l'infuseur.
5. Si les volumes de CO₂ sont faibles, augmentez la pression du gaz CO₂ et si les volumes de CO₂ sont élevés, diminuez la pression du gaz CO₂ par incréments de 2 PSI / 0,14 BAR.
6. Après avoir modifié la pression du gaz CO₂, distribuez deux tasses de boisson et observez les volumes de CO₂.
7. Répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que le volume de CO₂ souhaité soit atteint.
8. À la fin de l'étalonnage, assurez-vous que le régulateur de gaz CO₂ est verrouillé en place.

Notes :

* Les basses températures des boissons permettent d'obtenir des volumes de CO₂ plus importants.

** Les volumes maximaux de CO₂ se situent entre 2,5 et 3,0 VV (volume/volume) en fonction de la température et de la configuration du système.

Entretien et nettoyage de routine pour l'infuseur

Avertissement : lors de l'utilisation de produits chimiques de nettoyage, des gants et des lunettes de protection sont recommandés.

Méthode de nettoyage : chaque semaine pour les produits non laitiers, quotidiennement pour les produits laitiers.

Nettoyez séparément la gamme de produits infusés et la gamme de produits tranquilles (non infusés) en suivant les étapes suivantes.

Rincer	1	Remplissez un récipient propre (2 Gal / 7,6 L minimum) avec de l'eau chaude du robinet (120°F / 49°C max) et utilisez-le comme source d'approvisionnement en liquide. Le cas échéant, assurez-vous qu'une crépine est utilisée pour empêcher les débris/particules de pénétrer dans l'infuseur.
	2	Placez un seau vide sous la valve/robinet de distribution (assurez-vous que le seau est plus grand que le récipient rempli d'eau chaude du robinet pour éviter tout débordement).
	3	Assurez-vous que la conduite de liquide vers l'infuseur est suffisamment pressurisée (ne doit pas dépasser les valeurs maximales indiquées dans le tableau des spécifications) et est capable de rincer soigneusement le système.
	4	Ouvrez la valve/robinet de distribution et distribuez le liquide dans le seau vide jusqu'à ce que le récipient contenant de l'eau chaude du robinet (120°F / 49°C max) soit vide.
	5	Fermez la valve/robinet de distribution.
Sanitize	6	Préparez le produit de nettoyage (selon les instructions du fabricant de produits chimiques) dans un récipient propre.
	7	Placez un seau vide sous la valve/robinet de distribution (assurez-vous que le seau est plus grand que le récipient rempli de produit chimique de nettoyage pour éviter tout débordement).
	8	Ouvrez la valve/le robinet de distribution et distribuez le liquide dans le seau vide jusqu'à ce que la conduite soit remplie de produit chimique.
	9	Fermez la valve/robinet de distribution une fois que vous voyez le produit chimique sortir de la valve/robinet de distribution.
	10	Gardez la valve/robinet de distribution fermé et laissez tremper le produit chimique pendant 15 minutes.
	11	Ouvrez la valve/le robinet de distribution et versez le liquide de nettoyage chimique restant dans le seau jusqu'à ce que le récipient contenant le produit chimique de nettoyage soit vide.
Rinse	12	Remplissez un récipient propre (2 Gal / 7,6 L minimum) avec de l'eau chaude du robinet (120°F / 49°C max) et utilisez-le comme source d'approvisionnement en liquide. Le cas échéant, assurez-vous qu'une crépine est utilisée pour empêcher les débris/particules de pénétrer dans l'infuseur.
	13	Placez un seau vide sous la valve/robinet de distribution (assurez-vous que le seau est plus grand que le récipient rempli d'eau chaude du robinet pour éviter tout débordement).
	14	Assurez-vous que la conduite de liquide vers l'infuseur est suffisamment pressurisée (ne doit pas dépasser les valeurs maximales indiquées dans le tableau des spécifications) et est capable de rincer soigneusement le système.
	15	Ouvrez la valve/robinet de distribution et distribuez le liquide dans le seau vide jusqu'à ce que le récipient contenant de l'eau chaude du robinet (120°F / 49°C max) soit vide.
	16	Rincez soigneusement tout l'équipement et les accessoires de nettoyage avant de les ranger.
Répétez les étapes ci-dessus pour les autres gammes de produits infusés/non infusés afin de nettoyer complètement l'infuseur.		

Tableau de dépannage de l'infuseur

Problème	Cause	Correction
Flaque de produit sur le sol	La pression du liquide ou du gaz CO ₂ est supérieure à la limite de la soupape de décharge (PRV).	S'assurer que la pression du liquide et du gaz CO ₂ est inférieure au seuil de la PRV.
	Joint torique endommagé sur le raccord de liquide	Remplacer le raccord pour liquide ou le joint torique
	Tuyaux de liquide endommagés	Réparer ou remplacer le tuyau
	Joint torique du collecteur endommagé	Remplacer l'infuseur
Le produit n'est pas distribué	Produit congelé dans la ligne	Arrêter la réfrigération/dégivrer le réfrigérateur
	Blocage de la plaque de diffusion du robinet de distribution	Nettoyer la buse du robinet de distribution et la plaque de diffusion
	Blocage de l'infuseur en raison de particules ou d'accumulations	Lancer des cycles de nettoyage/remplacer l'infuseur
	Pas d'écoulement de liquide dans l'infuseur	Vérifier la source d'alimentation (pompe/pression du fût)
	Tuyaux pliés/restreints	Vérifier tous les tuyaux
	Pression de gaz faible ou nulle dans le fût	Vérifier et ajuster la pression du gaz en fonction des spécifications
	La pompe ne fonctionne pas	Vérifier l'alimentation de la pompe et la connexion du câblage
Le produit s'écoule lentement du robinet de distribution (moins de 0,5 oz./sec / 0,9 LPM)	Débris dans la buse du robinet	Retirer la buse et nettoyer la plaque de diffusion
	Filtre bouché	Retirer et nettoyer le filtre
	Débris dans l'infuseur	Lancer des cycles de nettoyage/remplacer l'infuseur
	La pression du liquide est trop faible	Vérifier la source d'alimentation (pompe/pression du fût), ajuster la tension/pression à la spécification.
	Les tuyaux de liquide sont pliés, bloqués ou endommagés.	Réparer, remplacer, réacheminer ou dégager les tuyaux
Le produit n'a pas de niveau de carbonatation (volumes de CO ₂) ou un niveau trop faible.	Alimentation de l'infuseur en gaz à faible teneur en CO ₂ ou sans CO ₂	Vérifier et ajuster la pression du gaz CO ₂ en fonction des spécifications
	Blocage de l'infuseur en raison de particules ou d'accumulations	Lancer les cycles de nettoyage/ remplacer l'infuseur
	Système hors calibrage	Recalibrer le système en fonction des spécifications
Le produit a un niveau de carbonatation trop élevé (volumes de CO ₂)	Le régulateur de pression du gaz CO ₂ est réglé trop haut	Réduire la pression du gaz CO ₂ et recalibrer le système
	Système hors calibrage	Recalibrer le système
	La pression du liquide est trop faible	Vérifier la source d'alimentation (pompe/pression du fût), ajuster la tension/pression à la spécification.
	Raccord de gaz incorrect	Vérifier et remplacer le raccord de gaz
Le produit présente des crachotements (rupture indésirable) au niveau du robinet de distribution.	Le régulateur de pression du gaz CO ₂ est réglé trop haut	Réduire la pression du gaz CO ₂ et recalibrer le système
	Boisson/Python/Distribution température du robinet supérieure à 41°F / 5°C	S'assurer que le produit est conforme aux spécifications de température (34°-41°F / 1°-5°C)
	Système hors calibrage	Recalibrer le système
	La pression du liquide est trop faible	Vérifier la source d'alimentation (pompe/pression du fût), ajuster la tension/pression à la spécification.
	Entrée du liquide dans l'infuseur bloquée/restreinte	Vérifier la source d'alimentation, les tuyaux et la sortie de la pompe/du fût.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE LUNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

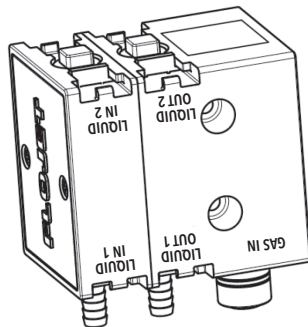
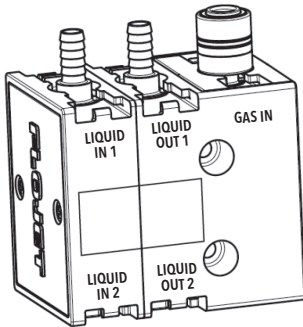
Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE

Modelle INF7XXXXXXX N-Fuser Inline-CO₂-Gasinfusionssystem

Anschlussanleitung

1. Schließen Sie die Auslassleitung der Pumpe oder des unter Druck stehenden Flüssigkeitsbehälters für das ausgegebene Produkt an den Infuser „LIQUID IN“ an.
2. Schließen Sie die „LIQUID OUT“-Leitung des Infusers an das Ausgabeventil/den Zapfhahn an
3. Schließen Sie das zu infundierende CO₂-Gas an „GAS IN“ an.



Spezifikationstabelle

SPEZIFIKATIONS-BESCHREIBUNG	WERT
Maximale Eingangsflüssigkeitstemperatur (°F / °C)	120°F / 49°C
Minimale Eingangsflüssigkeitstemperatur (°F / °C)	34°F / 1.1°C
MIN/MAX-Eingang (N ₂ -Gas) Druckbereich (PSI/BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
MIN/MAX Eingangsflüssigkeitsdruckbereich (PSI/BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Typischer Betriebsdurchflussbereich (oz/s / LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Konstruktionsmaterialien (berührte Teile)	Polypropylen, FKM, Edelstahl
Empfohlene Größe des Flüssigkeitseinlasssiebs*	1000 micron
Arten von Getränken	Wasser, säurehaltig, nicht säurehaltig und Milchprodukte (nur nicht partikelförmig)
Agentur-Compliance	NSF 18-Komponente (Lebensmittel- und Getränkeausrüstung)
Anschlüsse	Schlauchtülle 1/4 Zoll für Flüssigkeit - Steckverbindung 1/4 Zoll Rohr für CO ₂ -Gaseinlass

Umgebungstemperaturgrenzen (°F / °C)	34° - 120°F / 1° - 49°C
Gewicht (LBS/KG)	1.0 LBS. / 0.45 KG
Öffnungsdruck des Überdruckventils (PSI / BAR)	Empfohlener Öffnungsdruck 100 PSI / 6,9 BAR – Überdruckventil nicht im Lieferumfang enthalten (vom OEM/BENUTZER bereitgestellt)
Flüssigkeitskompatibilität für Reinigungslösungen	Quartäres Ammoniak / Chlor 200 PPM

Anmerkungen:

* In das System sollte ein Sieb integriert sein, um jegliche Fremdkörper/Partikel aus dem Infuser herauszufiltern.

1. Halten Sie die Flüssigkeit bis zum Hahn/Wasserhahn so kalt wie möglich, um optimale Ergebnisse zu erzielen
2. Überdruckventil wird empfohlen
3. Weitere Informationen finden Sie in den Bewerbungsrichtlinien

Warnungen:



Dieses Produkt ist für die Ausgabe von alkoholfreien, konsumierbaren Getränken bestimmt und ist NICHT für andere Zwecke bestimmt.



NICHT mit Flüssigkeiten verwenden, deren Flammpunkt unter 100 °F (37,8 °C) liegt oder in denen brennbare Dämpfe vorhanden sind. Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann. Nur mit den angegebenen Produkten verwenden.



Reinigen und spülen Sie das Teesieb und das Infusionssystem regelmäßig. Halten Sie die entsprechenden behördlichen Anforderungen für das Endausgabesystem ein.



Verwenden Sie nur zugelassene Reinigungsflüssigkeiten in zugelassenen Konzentrationen.



Überschreiten Sie auf keinen Fall den Betriebsdruck.



Frieren Sie das Teesieb und die Flüssigkeit, die durch das Teesieb fließt, nicht ein.



Nicht mit Getränken verwenden, die Partikel enthalten.



GEFAHR ERSTICKUNGSGEFAHR



Wenn CO₂ oder N₂ zum Betrieb des Produkts verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist oder das Gas über einen Schlauch in die Außenatmosphäre abgeleitet wird.

Getränkekalibrierung für bevorzugte Lösungen

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass ausreichend Getränke und Gas vorhanden sind.

1. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Getränkeprodukts zwischen 34 °F und 41 °F / 1,1 °C und 5 °C liegt) *
2. Passen Sie den CO₂-Gasdruck des Infusers an, um den optimalen Leistungswert des Systems zu erreichen.
3. Geben Sie zwei Tassen Getränk aus und messen Sie die CO₂-Menge
4. Die Menge des CO₂-Gehalts kann durch Variieren des in den Infuser einströmenden CO₂-Gasdrucks geändert werden
5. Wenn das CO₂-Volumen niedrig ist, erhöhen Sie den CO₂-Gasdruck. Wenn das CO₂-Volumen hoch ist, verringern Sie den CO₂-Gasdruck in Schritten von 2 PSI / 0,14 BAR
6. Nachdem Sie den CO₂-Gasdruck geändert haben, geben Sie zwei Tassen Getränk aus und beobachten Sie die CO₂-Menge
7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis die gewünschte CO₂-Menge erreicht ist **
8. Stellen Sie am Ende der Kalibrierung sicher, dass der CO₂-Gasregler eingerastet ist.

Anmerkungen:

* Eine niedrige Temperatur des Getränkeprodukts führt zu einer höheren CO₂-Menge

**Max. Das CO₂-Volumen liegt je nach Temperatur und Systemkonfiguration zwischen 2,5 und 3,0 V/V (Volumen/Volumen).

Routinemäßige Wartung und Reinigung des Infusers

Warnung: Bei der Verwendung von Reinigungschemikalien werden Handschuhe und Augenschutz empfohlen.

Reinigungsmethode: Jede Woche für Nichtmilchprodukte, täglich für Milchprodukte

Reinigen Sie die angereicherte Produktlinie und die stille (nicht angereicherte) Produktlinie getrennt, indem Sie die folgenden Schritte befolgen.

Spülen	1	Füllen Sie einen sauberen Behälter (mindestens 2 Gal / 7,6 l) mit warmem Leitungswasser (maximal 120 °F / 49 °C) und verwenden Sie ihn als Flüssigkeitsquelle. Stellen Sie ggf. sicher, dass ein Sieb verwendet wird, um das Eindringen von Schmutz/Partikeln in das Teesieb zu verhindern.
	2	Stellen Sie einen leeren Eimer unter das Zapfventil/den Wasserhahn (stellen Sie sicher, dass der Eimer größer ist als der mit warmem Leitungswasser gefüllte Behälter, um ein Überlaufen zu vermeiden).
	3	Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeitsleitung zum Infuser ausreichend unter Druck steht (die in der Spezifikationstabelle angegebenen Höchstwerte dürfen nicht überschritten werden) und in der Lage ist, das System gründlich zu spülen.
	4	Öffnen Sie das Ausgabeventil/den Zapfhahn und geben Sie Flüssigkeit in den leeren Eimer, bis der Behälter mit warmem Leitungswasser (max. 120 °F / 49 °C) leer ist.
	5	Zapfventil/Zapfhahn schließen.
Desinfizieren	6	Bereiten Sie die Reinigungschemikalie (gemäß den Anweisungen des Chemikalienherstellers) in einem sauberen Behälter vor.
	7	Stellen Sie einen leeren Eimer unter das Ausgabeventil/den Zapfhahn (stellen Sie sicher, dass der Eimer größer ist als der mit der Reinigungschemikalie gefüllte Behälter, um ein Überlaufen zu vermeiden).
	8	Öffnen Sie das Ausgabeventil/den Zapfhahn und geben Sie Flüssigkeit in den leeren Eimer, bis die Leitung mit Chemikalie gefüllt ist.
	9	Schließen Sie das Zapfventil/den Zapfhahn, sobald Sie sehen, dass die Chemikalie aus dem Zapfventil/Hahn austritt.
	10	Halten Sie das Ausgabeventil/den Hahn geschlossen und lassen Sie die Chemikalie 15 Minuten lang einwirken.
	11	Öffnen Sie das Ausgabeventil/den Zapfhahn und geben Sie die restliche chemische Reinigungsflüssigkeit in den Eimer, bis der Behälter mit der Reinigungschemikalie leer ist.
Spülen	12	Füllen Sie einen sauberen Behälter (mindestens 2 Gal / 7,6 l) mit warmem Leitungswasser (maximal 120 °F / 49 °C) und verwenden Sie ihn als Flüssigkeitsquelle. Stellen Sie ggf. sicher, dass ein Sieb verwendet wird, um das Eindringen von Schmutz/Partikeln in das Teesieb zu verhindern.
	13	Stellen Sie einen leeren Eimer unter das Zapfventil/den Wasserhahn (stellen Sie sicher, dass der Eimer größer ist als der mit warmem Leitungswasser gefüllte Behälter, um ein Überlaufen zu vermeiden).
	14	Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeitsleitung zum Infuser ausreichend unter Druck steht (die in der Spezifikationstabelle angegebenen Höchstwerte dürfen nicht überschritten werden) und in der Lage ist, das System gründlich zu spülen.
	15	Öffnen Sie das Ausgabeventil/den Zapfhahn und geben Sie Flüssigkeit in den leeren Eimer, bis der Behälter mit warmem Leitungswasser (max. 120 °F / 49 °C) leer ist.
	16	Spülen Sie alle Reinigungsgeräte und Armaturen vor der Lagerung gründlich aus.
Wiederholen Sie die oben genannten Schritte für die anderen Produktlinien Infused/Non-Infused, um das Teesieb vollständig zu reinigen.		

Tabelle zur Fehlersuche am Infusionsgerät

Problem	Ursache	Korrektur
Produktpfütze auf dem Boden	Flüssigkeits- oder CO ₂ -Gasdruck ist höher als der PRV-Grenzwert (Druckbegrenzungsventil)	Sicherstellen, dass der Flüssigkeits- und CO ₂ -Gasdruck unter dem PRV-Grenzwert liegt
	Beschädigter O-Ring am Flüssigkeitsanschluss	Flüssigkeitsanschluss oder O-Ring austauschen
	Beschädigte Flüssigkeitsschläuche	Schlauch reparieren oder ersetzen
	Beschädigter O-Ring des Verteilers	Infusor austauschen
Produkt spendet nicht	In der Linie eingefrorenes Produkt	Kühlung ausschalten/Kühlschrank abtauen
	Verstopfung in der Durchlassplatte des Zapfhahns	Reinigen Sie die Düse des Zapfhahns und die Verteilerplatte
	Verstopfung im Infusor durch Partikel/Ablagerungen	Reinigungszyklen durchführen/den Infusor austauschen
	Es fließt keine Flüssigkeit in den Infusor	Versorgungsquelle prüfen (Pumpe/Fassdruck)
	Geknickte/verengte Schläuche	Alle Schläuche prüfen
	Niedriger oder kein Gasdruck zum Fass	Prüfen und Einstellen des Gasdrucks gemäß den Spezifikationen
	Die Pumpe läuft nicht	Prüfen Sie die Stromversorgung der Pumpe und die Verkabelung

Prodotto fluisce lentamente dal rubinetto (meno di 0,5 oz./sec / 0,9 LPM)	Ablagerungen in der Zapfpistole	Düse entfernen und Verteilerplatte reinigen
	Verstopfter Filter	Filter entfernen und reinigen
	Ablagerungen im Infusor	Reinigungszyklen durchführen/den Infusor austauschen
	Der Flüssigkeitsdruck ist zu niedrig	Versorgungsquelle prüfen (Pumpe/Fassdruck), Spannung/ Druck auf Spezifikation einstellen
Das Produkt hat keinen oder einen zu geringen Kohlensäuregehalt (CO ₂ -Volumen)	Flüssigkeitsschläuche sind geknickt, verstopft oder beschädigt	Schläuche reparieren, ersetzen, neu verlegen oder reinigen
	Niedrige/keine CO ₂ -Gaszufuhr zum Infusor	Prüfen und Einstellen des CO ₂ -Gasdrucks gemäß den Spezifikationen
	Verstopfung im Infusor durch Partikel/Ablagerungen	Reinigungszyklen durchführen/ Infusor ersetzen
Das Produkt hat einen zu hohen Karbonisierungsgrad (CO ₂ -Menge)	System ist nicht kalibriert	Rekalibrieren Sie das System gemäß den Spezifikationen
	CO ₂ -Gasdruckregler ist zu hoch eingestellt	Reduzieren Sie den CO ₂ -Gasdruck und kalibrieren Sie das System neu.
	System ist nicht kalibriert	Kalibrieren Sie das System neu
	Der Flüssigkeitsdruck ist zu niedrig	Prüfen Sie die Versorgungsquelle (Pumpe/Fassdruck) und passen Sie Spannung/Druck an die Spezifikationen an.
Produkt hat Sputtering (unerwünschter Ausbruch) am Dosierhahn	Falsche Gasarmatur	Gasarmatur prüfen und ersetzen
	CO ₂ -Gasdruckregler ist zu hoch eingestellt	Reduzieren Sie den CO ₂ -Gasdruck und kalibrieren Sie das System neu.
	Trinken/Python/Spenden Wassertemperatur über 41°F / 5°C	Vergewissern Sie sich, dass das Produkt innerhalb der Temperaturspezifikationen liegt (34°-41°F / 1°-5°C)
	System ist nicht kalibriert	Kalibrieren Sie das System neu
	Der Flüssigkeitsdruck ist zu niedrig	Versorgungsquelle prüfen (Pumpe/Fassdruck), Spannung/ Druck auf Spezifikation einstellen
	Verstopfte/verengte Flüssigkeitszufuhr zum Infusor	Versorgungsquelle, Schläuche und Pumpen-/Fassausgang prüfen

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIVERTETEN WAREN, EINSCHLIESSLICH, ABER OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDNE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIVSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.



Modelli INF7XXXXXXXXX

Sistema di infusione di gas CO₂ in linea N-Fuser

Istruzioni per la connessione

1. Collegare la linea di scarico della pompa o del contenitore del liquido pressurizzato, per il prodotto erogato, all'infusore "LIQUID IN"
2. Collegare la linea "LIQUID OUT" dell'infusore alla valvola/rubinetto di erogazione
3. Collegare il gas CO₂ da infondere a "GAS IN".

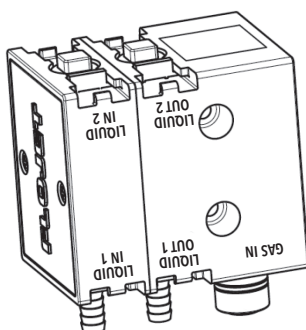
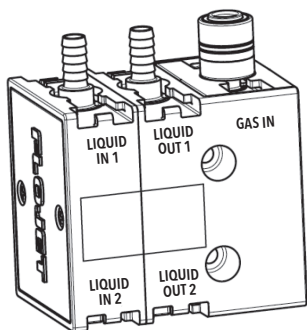


Tabella delle specifiche

DESCRIZIONE DELLE SPECIFICHE	VALORE
Temperatura massima del liquido in ingresso (°F / °C)	120°F / 49°C
Temperatura minima del liquido in ingresso (°F / °C)	34°F / 1.1°C
MIN / MAX Intervallo di pressione di ingresso (gas N ₂) (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Intervallo di pressione del liquido in ingresso MIN / MAX (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Intervallo di flusso operativo tipico (oz/sec/LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Materiali di costruzione (parti bagnate)	Polipropilene, FKM, Acciaio inossidabile
Dimensioni consigliate del filtro di ingresso del fluido*	1000 micron
Tipi di bevande	Acqua, acida, non acida e latticini (solo non particolati)
Conformità dell'agenzia	Componente NSF 18 (Attrezzature per alimenti e bevande)
Collegamenti dei porti	Tubo flessibile da 1/4" per il liquido - Tubo da 1/4" a pressione per l'ingresso del gas CO ₂
Limiti di temperatura ambiente (°F / °C)	34° - 120°F / 1° - 49°C
Peso (libbre/Kg)	1.0 LBS. / 0.45 Kg
Pressione di apertura della valvola limitatrice di pressione (PSI / BAR)	Pressione di apertura consigliata 100 PSI / 6,9 BAR - Valvola limitatrice di pressione non inclusa (fornita da OEM/UTENTE)
Compatibilità dei fluidi per soluzioni detergenti	Ammoniaca/Cloro quaternario 200 PPM

Appunti:

* È necessario incorporare un filtro nel sistema per filtrare eventuali detriti/particolati che entrano nell'infusore.

1. Mantenere il liquido il più freddo possibile fino al rubinetto/rubinetto per ottenere i migliori risultati
2. Si consiglia una valvola limitatrice di pressione
3. Per ulteriori informazioni consultare le linee guida per l'applicazione

Warnings:



Questo prodotto è destinato all'erogazione di bevande analcoliche consumabili e NON è destinato a nessun altro uso.



NON utilizzare con fluidi aventi un punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F) o dove sono presenti vapori infiammabili. Ciò potrebbe provocare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni materiali. Utilizzare solo con i prodotti specificati.



Pulire e lavare regolarmente l'infusore e il sottosistema di infusione. Mantenere la conformità ai requisiti degli enti appropriati relativi al sistema di erogazione finale.



Utilizzare solo liquidi detergenti approvati in concentrazioni approvate.



Non superare in nessun caso la pressione di esercizio.



Non congelare l'infusore o il liquido che passa attraverso l'infusore.



Non utilizzare con bevande contenenti particolato.



PERICOLO RISCHIO DI ASFISSIA

Se per far funzionare il prodotto si utilizza CO₂ o N₂, assicurarsi che l'area sia ben ventilata o che il gas venga scaricato nell'atmosfera esterna tramite un tubo.

Calibrazione delle bevande per le soluzioni preferite

NOTA: Assicurarsi che siano disponibili una quantità sufficiente di prodotto per bevande e di gas.

1. Assicurarsi che la temperatura del prodotto sia compresa tra 34°F - 41°F / 1,1° - 5°C) *
2. Regolare la pressione del gas CO₂ dell'infusore in ingresso per soddisfare il valore di prestazione ottimale del sistema.
3. Erogare due tazze di bevanda e misurare i volumi di CO₂.
4. Il livello di CO₂ può essere modificato variando la pressione del gas CO₂ in ingresso all'infusore.
5. Se i volumi di CO₂ sono bassi, aumentare la pressione del gas CO₂ e se i volumi di CO₂ sono alti, diminuire la pressione del gas CO₂ con incrementi di 2 PSI / 0,14 BAR.
6. Dopo aver modificato la pressione del gas CO₂, erogare due tazze di bevanda e osservare i volumi di CO₂.
7. Ripetere i punti 5 e 6 fino a raggiungere il volume di CO₂ desiderato **
8. Al termine della calibrazione, assicurarsi che il regolatore del gas CO₂ sia bloccato in posizione.

Note:

* La bassa temperatura del prodotto offre un livello più elevato di volumi di CO₂.

** Il volume massimo di CO₂ è compreso tra 2,5 e 3,0 V/V (volume/volume) a seconda della temperatura e della configurazione del sistema.

Manutenzione e pulizia ordinaria dell'infusore

Avvertenza: quando si utilizzano prodotti chimici per la pulizia, si consigliano guanti e protezione per gli occhi.

Metodo di pulizia: ogni settimana per i prodotti non caseari, ogni giorno per i prodotti lattiero-caseari

Pulire separatamente la linea di prodotti infusi e la linea di prodotti non infusi (non infusi) seguendo i passaggi seguenti.

Risciacquo	1	Riempire un contenitore pulito (minimo 2 Gal / 7,6 L) con acqua di rubinetto calda (49 °C / 120 °F max) e utilizzarlo come fonte di fornitura di liquido. Se applicabile, assicurarsi che venga utilizzato un filtro per filtrare eventuali detriti/particolati che entrano nell'infusore.
	2	Posizionare un secchio vuoto sotto la valvola/rubinetto di erogazione (assicurarsi che il secchio sia più grande del contenitore riempito con acqua calda del rubinetto per evitare traboccamenti).
	3	Assicurarsi che la linea del liquido diretta all'infusore sia adeguatamente pressurizzata (non superare i valori massimi indicati nella tabella delle specifiche) e in grado di lavare a fondo il sistema.
	4	Aprire la valvola/rubinetto erogatore ed erogare il fluido nel secchio vuoto finché il contenitore con l'acqua calda del rubinetto (49 °C / 120 °F max) non è vuoto.
	5	Chiudere la valvola/rubinetto di erogazione.

Igienizzare	6	Preparare il prodotto chimico detergente (secondo le istruzioni del produttore del prodotto chimico) in un contenitore pulito.
	7	Posizionare un secchio vuoto sotto la valvola/rubinetto erogatore (assicurarsi che il secchio sia più grande del contenitore riempito con il detergente chimico per evitare traboccamenti).
	8	Aprire la valvola/rubinetto di erogazione ed erogare il fluido nel secchio vuoto finché la linea non è stata riempita di sostanza chimica.
	9	Chiudere la valvola/il rubinetto di erogazione quando si vede la sostanza chimica fuoriuscire dalla valvola/dal rubinetto di erogazione.
	10	Tenere la valvola/rubinetto di erogazione chiusi e lasciare l'agente chimico in ammollo per 15 minuti.
	11	Aprire la valvola/rubinetto erogatore ed erogare il liquido detergente chimico rimanente nel secchio finché il contenitore con il detergente chimico non è vuoto.
Risciacquo	12	Riempire un contenitore pulito (minimo 2 Gal / 7,6 L) con acqua di rubinetto calda (49 °C / 120 °F max) e utilizzarlo come fonte di fornitura di liquido. Se applicabile, assicurarsi che venga utilizzato un filtro per filtrare eventuali detriti/particolati che entrano nell'infusore.
	13	Posizionare un secchio vuoto sotto la valvola/rubinetto di erogazione (assicurarsi che il secchio sia più grande del contenitore riempito con acqua calda del rubinetto per evitare traboccamenti).
	14	Assicurarsi che la linea del liquido diretta all'infusore sia adeguatamente pressurizzata (non superare i valori massimi indicati nella tabella delle specifiche) e in grado di lavare a fondo il sistema.
	15	Aprire la valvola/rubinetto erogatore ed erogare il fluido nel secchio vuoto finché il contenitore con l'acqua calda del rubinetto (49 °C / 120 °F max) non è vuoto.
	16	Sciacquare accuratamente tutte le attrezzature e gli accessori per la pulizia prima di riporli.
Ripetere i passaggi precedenti per l'altra linea di prodotti Infusi/Non infusi per pulire completamente l'infusore.		

Tabella di risoluzione dei problemi dell'infusore		
Problema	Causa	Correzione
Pozza di prodotto sul pavimento	La pressione del liquido o del gas CO ₂ è superiore al limite della PRV (Pressure Relief Valve)	Assicurarsi che la pressione del liquido e del gas CO ₂ sia inferiore alla soglia del PRV.
	O-ring danneggiato sul raccordo per liquidi	Sostituire il raccordo del liquido o l'O-ring
	Tubi per liquidi danneggiati	Riparazione o sostituzione del tubo flessibile
	O-ring del collettore danneggiato	Sostituire l'infusore
Il prodotto non viene erogato	Prodotto congelato in linea	Spegnere la refrigerazione/sbrinare il frigorifero
	Blocco nella piastra del diffusore del rubinetto di erogazione	Pulire l'ugello del rubinetto di erogazione e la piastra diffusore
	Blocco nell'infusore a causa di particelle/accumuli	Eeguire cicli di pulizia/sostituire l'infusore
	Nessun flusso di liquido nell'infusore	Controllare la fonte di alimentazione (pompa/pressione del fusto)
	Tubi flessibili attorcigliati o ristretti	Controllare tutti i tubi flessibili
	Pressione del gas al barilotto bassa o assente	Controllare e regolare la pressione del gas secondo le specifiche
	La pompa non funziona	Controllare l'alimentazione della pompa e il collegamento dei cavi
Il prodotto scorre lentamente dal rubinetto di erogazione (meno di 0,5 oz./sec / 0,9 LPM)	Detriti nell'ugello del rubinetto	Remove nozzle and clean diffuser plate
	Filtro intasato	Rimuovere e pulire il filtro
	Detriti nell'infusore	Eeguire cicli di pulizia/sostituire l'infusore
	La pressione del liquido è troppo bassa	Controllare la fonte di alimentazione (pompa/pressione del fusto), regolare la tensione/pressione in base alle specifiche.
	I tubi per liquidi sono attorcigliati, bloccati o danneggiati	Riparare, sostituire, reinstradare o eliminare i tubi flessibili

Il prodotto non ha un livello di carbonatazione (volumi di CO ₂) o lo ha troppo basso.	Alimentazione di gas a bassa/assente CO ₂ per l'infusore	Controllare e regolare la pressione del gas CO ₂ secondo le specifiche
	Blocco nell'infusore a causa di particelle/accumuli	Eeguire i cicli di pulizia/sostituire l'infusore
	Sistema fuori taratura	Ricalibrare il sistema secondo le specifiche
Il prodotto ha un livello di carbonatazione troppo alto (volumi di CO ₂)	Il regolatore di pressione del gas CO ₂ è impostato su un valore troppo alto	Ridurre la pressione del gas CO ₂ e ricalibrare il sistema
	Sistema fuori taratura	Ricalibrare il sistema
	La pressione del liquido è troppo bassa	Controllare la fonte di alimentazione (pompa/pressione del fusto), regolare la tensione/pressione in base alle specifiche
	Raccordo del gas non corretto	Controllare e sostituire il raccordo del gas
Il prodotto presenta sputtering (rottura indesiderata) al rubinetto di erogazione	Il regolatore di pressione del gas CO ₂ è impostato su un valore troppo alto	Ridurre la pressione del gas CO ₂ e ricalibrare il sistema.
	Bevanda/Python/Temperatura del rubinetto superiore a 41°F / 5°C	Assicurarsi che il prodotto rientri nelle specifiche di temperatura (34°-41°F / 1°-5°C)
	Sistema fuori taratura	Ricalibrare il sistema
	La pressione del liquido è troppo bassa	Controllare la fonte di alimentazione (pompa/pressione del fusto), regolare la tensione/pressione in base alle specifiche.
	Ingresso del liquido nell'infusore bloccato/limitato	Controllare la fonte di alimentazione, i tubi e l'uscita della pompa/del fusto.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

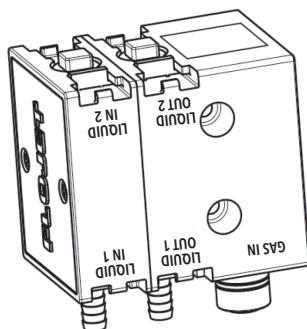
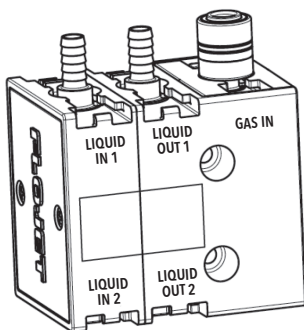
PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Modellen INF7XXXXXXXXXX N-Fuser Inline CO₂ gasinfusiesysteem

Verbindingsinstructies

1. Sluit de afvoerleiding van de pomp of de vloeistofcontainer onder druk voor het afgegeven product aan op de infuser "LIQUID IN"
2. Sluit de "LIQUID OUT"-leiding van de zetgroep aan op het doseerventiel/kraan
3. Sluit het toe te dienen CO₂-gas aan op "GAS IN".



Specificatietabel

SPECIFICATIE BESCHRIJVING	WAARDE
Maximale invoervloeistoftemperatuur (°F / °C)	120°F / 49°C
Minimale invoervloeistoftemperatuur (°F / °C)	34°F / 1.1°C
MIN/MAX-invoerdrukgebied (N ₂ -gas) (PSI/BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
MIN/MAX-invoervloeistofdrukgebied (PSI/BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Typisch bedrijfsstroomgebied (oz/sec / LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Constructiematerialen (bevochtigde delen)	Polypropyleen, FKM, roestvrij staal
Aanbevolen maat vloeistofinlaatzeef*	1000 micron
Soorten dranken	Water, zuur, niet-zuur en zuivel (alleen zonder deeltjes)
Naleving van agentschappen	NSF 18 Component (Voedings- en drankapparatuur)
Aansluitingen	Slangpilaar 1/4" voor vloeistof - Push Connect 1/4" slang voor CO ₂ -gasinlaat
Omgevingstemperatuurlimieten (°F / °C)	34° - 120°F / 1° - 49°C
Gewicht (lbs / kg)	1,0 pond. / 0,45 kg
Openingsdruk overdrukventiel (PSI / BAR)	Aanbevolen openingsdruk 100 PSI / 6,9 BARS - Overdrukventiel niet inbegrepen (geleverd door OEM / GEBRUIKER)
Vloeistofcompatibiliteit voor reinigingsoplossingen	Quaternaire ammoniak / chloor 200 PPM

Opmerkingen:

* Er moet een zeef in het systeem worden ingebouwd om vuil/deeltjes te filteren die de zetgroep binnendringen.

1. Houd de vloeistof zo koud mogelijk tot aan de kraan/kraan voor het beste resultaat
2. Overdrukventiel wordt aanbevolen
3. Zie toepassingsrichtlijnen voor meer informatie

Waarschuwingen:



Dit product is bedoeld voor gebruik bij de uitgifte van niet-alcoholische, consumeerbare dranken en is NIET bedoeld voor enig ander gebruik.



NIET gebruiken met vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°F) of waar ontvlambare dampen aanwezig zijn. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een explosie, wat persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken. Alleen gebruiken met gespecificeerde producten.



Reinig en spoel de infuser en het infusiesubstelsysteem regelmatig. Handhaaf de naleving van de toepasselijke vereisten van de instanties met betrekking tot het eindafgiftesysteem.



Gebruik alleen goedgekeurde reinigingsvloeistoffen in goedgekeurde concentraties.



Overschrijd onder geen enkele omstandigheid de werkdruk.



Bevries de zetgroep of de vloeistof die door de zetgroep stroomt niet.



Niet gebruiken met dranken die deeltjes bevatten.



GEVAAR VOOR VERSTIKKING

Als CO₂ of N₂ wordt gebruikt om het product te laten werken, zorg er dan voor dat de ruimte goed geventileerd is en dat het gas via een slang naar de buitenlucht wordt afgevoerd.



Drankkalibratie voor voorkeursoplossingen

OPMERKING: Zorg ervoor dat er voldoende drank en gas beschikbaar zijn.

1. Zorg ervoor dat de temperatuur van het drankproduct tussen 34°F - 41°F / 1,1-°° - 5°C) * is.
2. Pas de inkomende CO₂-gasdruk van de infuser aan om te voldoen aan de optimale prestatiewaarde van het systeem.
3. Schenk twee kopjes drank in en meet het CO₂-volume.
4. Het CO₂-volumeniveau kan worden gewijzigd door de inkomende CO₂-gasdruk naar de infuser te variëren.
5. Als het CO₂-volume laag is, verhoog dan de CO₂-gasdruk en als het CO₂-volume hoog is, verlaag dan de CO₂-gasdruk in stappen van 2 PSI / 0,14 BAR.

6. Doseer na het veranderen van de CO₂-gasdruk twee kopjes drank en observeer de CO₂-volumes.

7. Herhaal stap 5 en 6 totdat het gewenste CO₂-volume is bereikt**

8. Controleer aan het einde van de kalibratie of de CO₂-gasregelaar vastzit.

Opmerkingen:

* Lage producttemperatuur voor dranken levert hogere volumes CO₂.

** Max. CO₂-volumes liggen tussen 2,5 en 3,0 VV (volume/volume), afhankelijk van de temperatuur en systeemconfiguratie.

Routinematig onderhoud en reiniging		
Waarschuwing: Bij gebruik van schoonmaakmiddelen worden handschoenen en oogbescherming aanbevolen.		
Reinigingsmethode - Elke week voor niet-zuivelproducten, dagelijks voor zuivelproducten		
Reinig de geïnfuseerde productlijn en de niet-geïnfundeerde productlijn afzonderlijk door de onderstaande stappen te volgen.		
Afspoelen	1	Vul een schone container (minimaal 7,6 liter) met warm kraanwater (max. 49°C / 120°F) en gebruik deze als vloeistofleverbronn. Zorg er indien van toepassing voor dat er een zeef wordt gebruikt om vuil/deeltjes te filteren zodat deze niet in de zetgroep terechtkomen.
	2	Plaats een lege emmer onder het doseerventiel/kraan (zorg ervoor dat de emmer groter is dan de container gevuld met warm kraanwater om overlopen te voorkomen).
	3	Zorg ervoor dat de vloeistofleiding naar de zetgroep voldoende onder druk staat (de maximumwaarden zoals aangegeven in de specificatietabel mogen niet worden overschreden) en in staat is het systeem grondig door te spoelen.
	4	Open het doseerventiel/de kraan en tap vloeistof in de lege emmer totdat de container met warm kraanwater (max. 49°C / 120°F) leeg is.
	5	Sluit het doseerventiel/kraan.
Ontsmet	6	Bereid de chemische reinigingsvloeistof (volgens de instructies van de fabrikant van de chemische stof) in een schone container.
	7	Plaats een lege emmer onder het doseerventiel/kraan (zorg ervoor dat de emmer groter is dan de container gevuld met schoonmaakmiddel om overlopen te voorkomen).
	8	Open de doseerklep/kraan en tap vloeistof in de lege emmer totdat de leiding gevuld is met chemicaliën.
	9	Sluit het doseerventiel/de kraan zodra u ziet dat de chemische stof het doseerventiel/de kraan verlaat.
	10	Houd het doseerventiel/de kraan gesloten en laat de chemicaliën gedurende 15 minuten weken.
11	Open de doseerklep/kraan en giet de resterende chemische reinigingsvloeistof in de emmer totdat de container met de chemische reinigingsvloeistof leeg is.	
Afspoelen	12	Vul een schone container (minimaal 7,6 liter) met warm kraanwater (max. 49°C / 120°F) en gebruik deze als vloeistofleverbronn. Zorg er indien van toepassing voor dat er een zeef wordt gebruikt om vuil/deeltjes te filteren zodat deze niet in de zetgroep terechtkomen.
	13	Plaats een lege emmer onder het doseerventiel/kraan (zorg ervoor dat de emmer groter is dan de container gevuld met warm kraanwater om overlopen te voorkomen).
	14	Zorg ervoor dat de vloeistofleiding naar de zetgroep voldoende onder druk staat (de maximumwaarden zoals aangegeven in de specificatietabel mogen niet worden overschreden) en in staat is het systeem grondig door te spoelen.
	15	Open het doseerventiel/de kraan en tap vloeistof in de lege emmer totdat de container met warm kraanwater (max. 49°C / 120°F) leeg is.
	16	Spoel alle reinigingsapparatuur en fittingen grondig af voordat u ze opbergt.
Herhaal bovenstaande stappen voor andere productlijnen Infused/Non-infused om de infuser volledig te reinigen.		

Problemen oplossen met infusor

Probleem	Oorzaak	Correctie
Een plas product op de vloer	De vloeistof- of CO ₂ -gasdruk is hoger dan de PRV-limiet (Pressure Relief Valve).	Controleer of de vloeistof- en CO ₂ -gasdruk onder de drempelwaarde van de PRV ligt.
	Beschadigde O-ring op vloeistoffitting	Vervang de vloeibare fitting of O-ring
	Beschadigde vloeistofslangen	Slang repareren of vervangen
	Beschadigde O-ring van spuitstuk	Infuser vervangen
Product geeft niet af	Product bevroren in de rij	Koelkast uitschakelen/ontdooien
	Verstopping in de roosterplaat van de doseerkraan	Reinig het mondstuk van de doseerkraan en de roosterplaat
	Verstopping in infuser door deeltjes/ophoping	Reinigingscyclus uitvoeren/ Infuser vervangen
	Geen vloeistofstroom in de infuser	Controleer de toevoerbron (pomp-/vatdruk)
	Geknikte/vernuwde slangen	Controleer alle slangen
	Lage of geen gasdruk naar vat	Controleer de gasdruk en pas deze aan volgens specificatie
	Pomp draait niet	Controleer de stroomtoevoer naar de pomp en de aansluiting van de bedrading
Product stroomt langzaam uit doseerkraan (minder dan 0,5 oz./sec. / 0,9 LPM)	Vuil in kraansproeier	Verwijder de spuitmond en reinig de diffusorplaat
	Verstopt filter	Filter verwijderen en schoonmaken
	Vuil in filter	Reinigingscyclus uitvoeren/ Infuser vervangen
	De vloeistofdruk is te laag	Controleer de voedingsbron (pomp-/vatdruk), stel spanning/druk af op specificatie
	Vloeistofslangen zijn geknikt, geblokkeerd of beschadigd	Slangen repareren, vervangen, omleggen of verwijderen
Product heeft geen of een te laag koolzuurgehalte (CO ₂ -volumes)	Laag/geen CO ₂ gastoevoer naar infuser	CO ₂ -gasdruk controleren en afstellen op specificatie
	Verstopping in infuser door deeltjes/ophoping	Reinigingscyclus uitvoeren/ Infuser vervangen
	Systeem niet gekalibreerd	Het systeem opnieuw kalibreren volgens specificatie
Product heeft een te hoog koolzuurgehalte (CO ₂ -volumes)	CO ₂ -gasdrukregelbaar is te hoog ingesteld	CO ₂ -gasdruk verlagen en het systeem opnieuw kalibreren
	Systeem niet gekalibreerd	Het systeem opnieuw kalibreren
	De vloeistofdruk is te laag	Controleer de voedingsbron (pomp-/vatdruk), pas de spanning/druk aan aan de specificatie.
	Verkeerde gasfitting	Gasfitting controleren en vervangen
Product heeft sputteren (ongewenst uitbreken) bij doseerkraan	CO ₂ -gasdrukregelbaar is te hoog ingesteld	CO ₂ -gasdruk verlagen en het systeem opnieuw kalibreren
	Drink/Python/Taptemperaturen boven 5°C	Zorg ervoor dat het product binnen de temperatuurspecificaties is (34°-41°F / 1°-5°C)
	Systeem niet gekalibreerd	Het systeem opnieuw kalibreren
	De vloeistofdruk is te laag	Controleer de voedingsbron (pomp-/vatdruk), stel spanning/druk af op specificatie
	Geblokkeerde/vernuwde vloeistofinlaat naar infuser	Controleer de toevoerbron, slangen en pomp-/vatuitgang

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE FORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

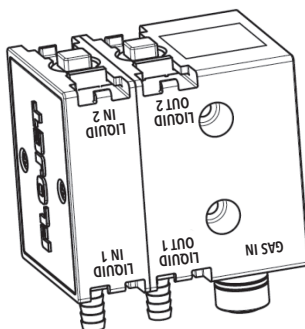
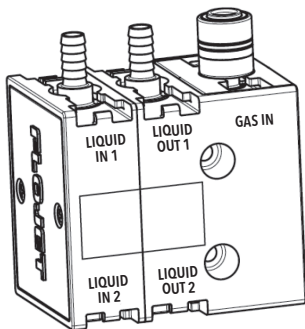
Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE

Modeller INF7XXXXXXXXX N-Fuser Inline CO₂-gasinfusionssystem

Anslutningsinstruktioner

1. Anslut pump eller trycksatt vätskebehållares utloppsledning, för den dispenserade produkten, till infusionsenheten "LIQUID IN"
2. Anslut infusionsenhetens "LIQUID OUT"-ledning till utmatningsventilen/kransen
3. Anslut CO₂-gas som ska tillföras till "GAS IN"



Specifikationstabell

SPECIFIKATIONS BESKRIVNING	VÄRDE
Maximal vätsketemperatur vid ingång (°F / °C)	120°F / 49°C
Lägsta vätsketemperatur vid ingång (°F / °C)	34°F / 1.1°C
MIN / MAX Ingång (N ₂ gas) tryckområde (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
MIN / MAX Ingångsvätsketryckintervall (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 2.8 - 6.9 BARS
Typiskt flödesområde vid drift (oz/sek / LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Konstruktionsmaterial (våta delar)	Polypropylen, FKM, rostfritt stål
Rekommenderad storlek på sil för vätskeintag*	1000 micron
Typer av drycker	Vatten, surt, icke-surt och mejeriprodukter (endast icke-partikulärt)
Byråns efterlevnad	NSF 18 Komponent (utrustning för mat och dryck)
Anslutningar	Slangstos 1/4" för vätska - Push Connect 1/4" rör för CO ₂ gasinlopp
Gränser för omgivningstemperatur (°F / °C)	34° - 120°F / 1° - 49°C

Vikt (lbs / kg)	1.0 lbs / 0.45 kg
Tryckbegränsningsventil Öppningstryck (PSI / BAR)	Rekommenderat öppningstryck 100 PSI / 6,9 BARS - övertrycksventil ingår ej (tillhandahålls av OEM/ANVÄNDARE)
Vätskekompatibilitet för rengöringslösningar	Kvaternär ammoniak/klor 200 PPM

OBS:

* En sil bör integreras i systemet för att filtrera bort skräp/partiklar från infusionsmunstycket.

1. Håll vätskan så kall som möjligt hela vägen till kranen för bästa resultat
2. Tryckavlastningsventil rekommenderas
3. Se tillämpningsanvisningarna för ytterligare information

Varningar:



Denna produkt är avsedd att användas vid utskänkning av alkoholfria drycker och är INTE avsedd för någon annan användning.



Använd INTE med vätskor som har en flampunkt under 37,8°C (100°F) eller där det finns brandfarliga ångor. Detta kan leda till explosioner som kan orsaka personskador, dödsfall eller materiella skador. Använd endast med specificerade produkter.



Rengör och spola infusionsenheten och delsystemet för infusion regelbundet. Upprätthåll överensstämmelse med tillämpliga myndighetskrav som omfattar det slutliga dispenseringsystemet.



Använd endast godkända rengöringsmedel i godkända koncentrationer.



Överskrid under inga omständigheter drifttrycket.



Frys inte infusionsbehållaren eller vätska som rinner genom den.



Använd inte med drycker som innehåller partiklar.



FARA RISK FÖR KVÄVNING



Om CO₂ eller N₂ används för att driva produkten, se till att området är väl ventilerat eller att gasen släpps ut i atmosfären via en slang.

Dryckeskalibrering för föredragna lösningar

OBS: Se till att det finns tillräckligt med dryckesprodukter och gasförsörjning.

1. Se till att dryckesprodukttemperaturen är mellan 34°F - 41°F / 1,1^o - 5°C*
2. Justera inkommande CO₂ gastryck för infusionsenheten för att möta systemets optimala prestandavärde.
3. Ta ut två koppar dryck och mät volymerna CO₂
4. Volymerna av CO₂-nivån kan ändras genom att variera det inkommande CO₂ gastrycket till infusionsenheten
5. Om volymerna av CO₂ är låga, öka CO₂ gastrycket och om volymerna av CO₂ är höga, minska CO₂ gastrycket i steg om 2 PSI / 0,14 BAR
6. Efter att ha ändrat CO₂ gastrycket, håll ut två koppar dryck och observera volymerna CO₂
7. Upprepa steg 5 och 6 tills önskad volym CO₂ uppnås **
8. Vid slutet av kalibreringen, se till att CO₂ gasregulatorn är låst på plats.

Anmärkningar:

* Låg temperatur för drycker ger högre volymer av CO₂

**Max. volymer CO₂ är mellan 2,5 till 3,0 V/V (volym/volym) beroende på temperatur och systemkonfiguration.

Rutinunderhåll och rengöring för infusionsenheten

Varning: Vid användning av rengöringskemikalier rekommenderas handskar och ögonskydd.

Rengöringsmetod - Varje vecka för icke-mejeriprodukter, dagligen för mejeriprodukter

Rengör infunderad produktlinje och stillastående (ej infunderad) produktlinje separat genom att följa stegen nedan.

Skölj	1	Fyll en ren behållare (minst 2 Gal / 7,6 L) med varmt kranvatten (max 120°F / 49°C) och använd som vätskekälla. Använd i förekommande fall en sil för att filtrera bort skräp/partiklar från infusionsmunstycket.
	2	Placera en tom hink under utmatningsventilen/kranen (se till att hinken är större än behållaren fylld med varmt kranvatten för att undvika översvämning).
	3	Se till att vätskeledningen till infusionsenheten har tillräckligt tryck (får inte överskrida de maxvärden som anges i specifikationstabellen) och att systemet kan spolas igenom ordentligt.
	4	Öppna doseringsventilen/kranen och dosera vätska i den tomma hinken tills behållaren med varmt kranvatten (max. 120°F / 49°C) är tom.
	5	Stäng utmatningsventilen/kranen.
Sanera	6	Bered rengöringsmedlet (enligt tillverkarens anvisningar) i en ren behållare.
	7	Placera en tom hink under utmatningsventilen/kranen (se till att hinken är större än behållaren med rengöringsmedel för att undvika översvämning).
	8	Öppna utmatningsventilen/kranen och mata ut vätska i den tomma hinken tills ledningen har fyllts med kemikalie.
	9	Stäng utmatningsventilen/kranen när du ser att kemikalien kommer ut ur utmatningsventilen/kranen.
	10	Håll utmatningsventilen/kranen stängd och låt kemikalien ligga i blöt i 15 minuter.
11	Öppna utmatningsventilen/kranen och mata ut resterande kemisk rengöringsvätska i skopan tills behållaren med rengöringskemikalien är tom.	
Skölj	12	Fyll en ren behållare (minst 2 Gal / 7,6 L) med varmt kranvatten (max 120°F / 49°C) och använd som vätskekälla. Använd i förekommande fall en sil för att filtrera bort skräp/partiklar från infusionsmunstycket.
	13	Placera en tom hink under utmatningsventilen/kranen (se till att hinken är större än behållaren fylld med varmt kranvatten för att undvika översvämning).
	14	Se till att vätskeledningen till infusionsenheten har tillräckligt tryck (får inte överskrida de maxvärden som anges i specifikationstabellen) och att systemet kan spolas igenom ordentligt.
	15	Öppna doseringsventilen/kranen och dosera vätska i den tomma hinken tills behållaren med varmt kranvatten (max. 120°F / 49°C) är tom.
	16	Skölj all rengöringsutrustning och alla tillbehör noggrant före lagring.
Upprepa ovanstående steg för andra produktlinjer Infused/Non-infused för att rengöra infusionsenheten helt.		

Infuser felsökningstabell		
Problem	Orsak	Korrigering
Pöl av produkt på golvet	Vätske- eller CO ₂ -gastrycket är högre än PRV-gränsen (Pressure Relief Valve).	Se till att vätske- och CO ₂ -gastrycket ligger under PRV-tröskeln
	Skadad O-ring på vätskekoppling	Byt ut vätskekopplingen eller O-ringen
	Skadade vätskeslangar	Reparera eller byt ut slangen
	Skadad grenrörs O-ring	Byt ut infusionsenheten
Produkten levereras inte	Produkten fryst i raden	Stäng av kyl/avfrostningskylskåpet
	Blockering i spridarplatta för utmatningskran	Rengör doseringskranmunstycket och diffusorplattan
	Blockering i infusionsenheten på grund av partiklar/uppbyggnad	Kör rengöringscykler/byt infuserare
	Inget flöde av vätska in i infusionsenheten	Kontrollera matningskällan (Pump/Keg-tryck)
	Böjda/begränsade slangar	Kontrollera alla slangar
	Lågt eller inget gastryck till fat	Kontrollera och justera gastrycket till specifikationen
	Pumpen går inte	Kontrollera strömmen till pumpen och ledningsanslutningen

Produkten flödar långsamt från utmatningskranen (mindre än 0,5 oz./sek / 0,9 LPM)	Skräp i kranmunstycket	Ta bort munstycket och rengör spridarplattan
	Igensatt filter	Ta bort och rengör filtret
	Skräp i infuseraren	Kör rengöringscykler/byt infuserare
	Vätsketrycket är för lågt	Kontrollera matningskällan (Pump/Keg-tryck), justera spänning/tryck enligt specifikationen
Produkten har ingen eller för låg nivå av kolsyra (volym CO ₂)	Vätskeslangar är böjda, blockerade eller skadade	Reparera, byt ut, dra om eller rensa slangar
	Låg/ingen CO ₂ -gastillförsel till infusionsenheten	Kontrollera och justera CO ₂ -gastrycket till specifikationen
	Blockering i infusionsenheten på grund av partiklar/uppbyggnad	Kör rengöringscykler/byt infuserare
Produkten har för hög nivå av kolsyra (volym CO ₂)	Systemet är inte kalibrerat	Kalibrera om systemet enligt specifikation
	CO ₂ -gastryckregulatorn är för högt inställd	Minska CO ₂ -gastrycket och kalibrera om systemet
	Systemet är inte kalibrerat	Kalibrera om systemet
	Vätsketrycket är för lågt	Kontrollera matningskällan (Pump/Keg-tryck), justera spänning/tryck enligt specifikationen.
Produkten har sputtering (oönskad utbrytning) vid utmatningskranen	Felaktig gaskoppling	Kontrollera och byt ut gaskopplingen
	CO ₂ -gastryckregulatorn är för högt inställd	Minska CO ₂ -gastrycket och kalibrera om systemet
	Dryck/pyttion/dosera krantemperatur över 41°F / 5°C	Se till att produkten är inom temperaturspecifikationerna (34°-41°F / 1°-5°C)
	Systemet är inte kalibrerat	Kalibrera om systemet
	Vätsketrycket är för lågt	Kontrollera matningskällan (Pump/Keg-tryck), justera spänning/tryck enligt specifikationen
Blockerat/begränsat vätskeinlopp till infusionsenheten	Kontrollera matningskälla, slangar och pump/fatutgång	

GARANTI

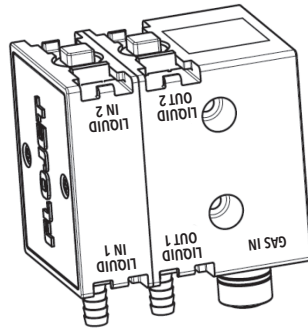
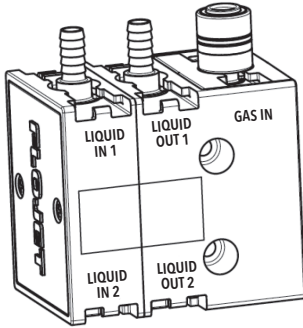
XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEJ UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIerna BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA ÖMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERTVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiaterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

Instrucciones de conexión

1. Conecte la bomba o la línea de descarga del recipiente de líquido presurizado, para el producto dispensado, al infusor "LIQUID IN"
2. Conecte la línea "LIQUID OUT" del infusor a la válvula/grifo dispensador
3. Conecte el gas CO₂ que se va a infundir a "GAS IN"

**Tabla de especificaciones**

DESCRIPCIÓN DE LAS ESPECIFICACIONES	VALOR
Temperatura máxima del líquido de entrada (°F / °C)	120°F / 49°C
Temperatura mínima del líquido de entrada (°F / °C)	34°F / 1.1°C
Rango de presión de entrada recomendada (gas N ₂) (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 1.4 - 6.9 BARS
Rango de presión del líquido de entrada recomendado (PSI / BAR)	40 - 100 PSI / 1.4 - 6.9 BARS
Rango de caudal de funcionamiento típico (oz/seg / LPM)	0.5 - 2.0 oz./sec / 0.9 - 3.5 LPM
Materiales de construcción (partes húmedas)	Polipropileno, FKM, acero inoxidable
Tamaño recomendado del filtro de entrada de fluido*	1000 micron
Tipos de bebidas	Agua, ácidos, no ácidos y lácteos (sólo sin partículas)
Cumplimiento de la normativa	Componente NSF 18 (equipos para alimentos y bebidas)
Conexiones de los puertos	Boquilla para manguera 1/4" para líquido - Tubo de conexión a presión 1/4" para entrada de gas CO ₂
Límites de temperatura ambiente (°F / °C)	34° - 120°F / 1° - 49°C
Peso (libras / Kg)	1.0 libras / 0.45 Kg.
Presión de apertura de la válvula de alivio (PSI / BAR)	Presión de apertura recomendada 100 PSI / 6.9 BARS - Válvula de alivio de presión no incluida (suministrada por el OEM / USUARIO)
Compatibilidad de fluidos para soluciones de limpieza	Amoníaco cuaternario / Cloro 200 PPM

Notas:

* Debe incorporarse un colador al sistema para filtrar los residuos/partículas que puedan entrar en el infusor.

1. Mantenga el líquido lo más frío posible hasta el grifo para obtener los mejores resultados.
2. Se recomienda utilizar una válvula limitadora de presión
3. Consulte las directrices de aplicación para obtener más información

Advertencias:



Este producto está destinado a dispensar bebidas no alcohólicas consumibles y NO está destinado a ningún otro uso.



NO utilizar con fluidos cuyo punto de inflamación sea inferior a 37,8°C (100°F) o en presencia de vapores inflamables. De lo contrario, podría producirse una explosión que podría causar lesiones personales, la muerte o daños materiales. Utilizar únicamente con los productos especificados.



Limpiar y enjuagar el infusor y el subsistema de infusión con regularidad. Mantener el cumplimiento de los requisitos de la agencia apropiada que cubren el sistema de dispensación final.



Utilice únicamente líquidos de limpieza aprobados en concentraciones aprobadas.



No supere en ningún caso la presión de funcionamiento.



No congele el infusor ni el líquido que pasa por el infusor.



No utilizar con bebidas que contengan partículas.



PELIGRO DE ASFIXIA



Si se utiliza CO₂ o N₂ para hacer funcionar el producto, asegúrese de que la zona está bien ventilada o de que el gas se expulsa a la atmósfera exterior mediante una manguera.

Calibración de bebidas para soluciones preferidas

NOTA: Asegúrese de que haya suficiente suministro de bebidas y gas disponible.

1. Asegúrese de que la temperatura del producto de bebida esté entre 34°F - 41°F / 1,1° - 5°C)*
2. Ajuste la presión del gas CO₂ entrante del infusor para alcanzar el valor de rendimiento óptimo del sistema.
3. Dispense dos tazas de bebida y mida volúmenes de CO₂
4. Los volúmenes del nivel de CO₂ se pueden cambiar variando la presión del gas CO₂ entrante al infusor.
5. Si los volúmenes de CO₂ son bajos, aumente la presión del gas CO₂ y si los volúmenes de CO₂ son altos, disminuya la presión del gas CO₂ en incrementos de 2 PSI / 0,14 BAR
6. Después de cambiar la presión del gas CO₂, dispense dos tazas de bebida y observe los volúmenes de CO₂.
7. Repita los pasos 5 y 6 hasta alcanzar el volumen deseado de CO₂ **
8. Al final de la calibración, asegúrese de que el regulador de gas CO₂ esté bloqueado en su lugar.

Notas:

* La baja temperatura del producto de bebida genera un mayor nivel de volúmenes de CO₂

** Máx. Los volúmenes de CO₂ están entre 2,5 y 3,0 V/V (volumen/volumen) dependiendo de la temperatura y la configuración del sistema.

Mantenimiento y limpieza rutinarios del infusor

Advertencia: Al utilizar productos químicos de limpieza, se recomienda usar guantes y protección ocular.

Método de limpieza - Cada semana para productos no lácteos, diariamente para productos lácteos

Limpie por separado la línea de productos con infusión y la línea de productos sin infusión siguiendo los pasos que se indican a continuación.

Enjuague	1	Llene un recipiente limpio (7,6 L como mínimo) con agua caliente del grifo (49°C como máximo) y utilícelo como fuente de suministro de líquido. Si procede, asegúrese de utilizar un colador para filtrar los residuos/partículas que puedan entrar en el infusor.
	2	Coloque un cubo vacío debajo de la válvula dispensadora/grifo (asegúrese de que el cubo es mayor que el recipiente lleno de agua caliente del grifo para evitar que rebese).
	3	Asegúrese de que la línea de líquido que va al infusor está presurizada adecuadamente (sin superar los valores máximos indicados en la tabla de especificaciones) y es capaz de lavar el sistema a fondo.
	4	Abra la válvula dispensadora / grifo y dispense fluido en el cubo vacío hasta que el recipiente con agua caliente del grifo (120 °F / 49 °C como máximo) esté vacío.
	5	Cierre la válvula dispensadora/ grifo.

Desinfecte	6	Prepare el producto químico de limpieza (según las instrucciones del fabricante del producto químico) en un recipiente limpio.
	7	Coloque un cubo vacío debajo de la válvula dispensadora/ grifo (asegúrese de que el cubo es mayor que el recipiente lleno de producto químico de limpieza para evitar que se desborde).
	8	Abra la válvula dispensadora/ grifo y dispense fluido en el cubo vacío hasta que la línea se haya llenado de producto químico.
	9	Cierre la válvula/tapón dispensador una vez que vea que el producto químico sale de la válvula/tapón dispensador.
	10	Mantenga cerrada la válvula dispensadora/el grifo y deje que el producto químico se empape durante 15 minutos.
	11	Abra la válvula dispensadora/ grifo y dispense el líquido de limpieza químico restante en el cubo hasta que el recipiente con el producto químico de limpieza esté vacío.
Enjuague	12	Llene un recipiente limpio (7,6 L como mínimo) con agua caliente del grifo (49°C como máximo) y utilícelo como fuente de suministro de líquido. Si procede, asegúrese de utilizar un colador para filtrar los residuos/partículas que puedan entrar en el infusor.
	13	Coloque un cubo vacío debajo de la válvula dispensadora/grifo (asegúrese de que el cubo es mayor que el recipiente lleno de agua caliente del grifo para evitar que rebose).
	14	Asegúrese de que la línea de líquido que va al infusor está presurizada adecuadamente (sin superar los valores máximos indicados en la tabla de especificaciones) y es capaz de lavar el sistema a fondo.
	15	Abra la válvula dispensadora / grifo y dispense fluido en el cubo vacío hasta que el recipiente con agua caliente del grifo (120 °F / 49 °C como máximo) esté vacío.
	16	Aclare bien todo el equipo de limpieza y los accesorios antes de guardarlos.
Repita los pasos anteriores para la otra línea de productos con o sin infusión para limpiar completamente el infusor.		

Tabla de solución de problemas del infusor		
Problema	Causa	Solución
Charco de producto en el suelo	La presión del líquido o del gas CO ₂ es superior al límite PRV (válvula de alivio de presión)	Asegúrese de que la presión del líquido y del gas CO ₂ esté por debajo del umbral PRV
	Junta tórica dañada en el conector de líquido	Sustituir el conector de líquido o la junta tórica
	Mangueras de líquido dañadas	Reparar o reemplazar manguera
	Junta tórica del colector dañada	Reemplazar infusor
El producto no dispensa	Producto congelado en la línea	Apagar refrigeración/descongelar refrigerador
	Obstrucción en placa difusora de grifo dispensador	Limpia la boquilla del grifo dispensador y la placa difusora
	Bloqueo en el infusor debido a partículas/acumulación	Ejecute ciclos de limpieza/reemplace el infusor
	No hay flujo de líquido hacia el infusor	Verifique la fuente de suministro (presión de la bomba/barril)
	Mangueras torcidas/restringidas	Revisa todas las mangueras
	Presión de gas baja o nula en el barril	Verifique y ajuste la presión del gas según las especificaciones
La bomba no funciona	Verifique la alimentación a la bomba y la conexión del cableado.	

El producto fluye lentamente desde el grifo dispensador (menos de 0,5 oz/seg/0,9 LPM)	Suciedad en la boquilla del grifo	Retire la boquilla y limpie la placa difusora
	Filtro obstruido	Retire y limpie el filtro
	Restos en el infusor	Ejecute ciclos de limpieza/reemplace el infusor
	La presión del líquido es demasiado baja	Verifique la fuente de suministro (presión de la bomba/barril), ajuste el voltaje/presión según las especificaciones
	Las mangueras de líquido están retorcidas, bloqueadas o dañadas.	Reparar, reemplazar, redirigir o limpiar mangueras
El producto tiene un nivel de carbonatación nulo o demasiado bajo (volúmenes de CO ₂)	Suministro de gas CO ₂ bajo o nulo al infusor	Verifique y ajuste la presión del gas CO ₂ según las especificaciones
	Bloqueo en el infusor debido a partículas/acumulación	Ejecute ciclos de limpieza/reemplace el infusor
	Sistema fuera de calibración	Vuelva a calibrar el sistema según las especificaciones
El producto tiene un nivel demasiado alto de carbonatación (volúmenes de CO ₂)	El regulador de presión del gas CO ₂ está demasiado alto	Reduzca la presión del gas CO ₂ y vuelva a calibrar el sistema.
	Sistema fuera de calibración	Recalibrar el sistema
	La presión del líquido es demasiado baja	Verifique la fuente de suministro (presión de la bomba/barril), ajuste el voltaje/presión según las especificaciones
	Conexión de gas incorrecta	Revisar y reemplazar conexión de gas
El producto chisporrotea (rotura no deseada) en el grifo dispensador	El regulador de presión del gas CO ₂ está demasiado alto	Reduzca la presión del gas CO ₂ y vuelva a calibrar el sistema
	Temperatura del grifo para bebidas/Python/dispensador superior a 41 °F / 5 °C	Asegúrese de que el producto esté dentro de las especificaciones de temperatura (34°-41°F / 1°-5°C)
	Sistema fuera de calibración	Recalibrar el sistema
	La presión del líquido es demasiado baja	Verifique la fuente de suministro (presión de la bomba/barril), ajuste el voltaje/presión según las especificaciones
	Entrada de líquido bloqueada/restringida al infusor	Verifique la fuente de suministro, las mangueras y la salida de la bomba/barril

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

Xylem – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem – UK
Harlow Innovation Park
London Road
Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai, 200051

Xylem – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso Kátai út, 61

Xylem – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylen.com/flojet

© 2025 Xylem Inc. All rights reserved.

Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.

81000483 Rev. B 04/2025

xylen
Let's Solve Water